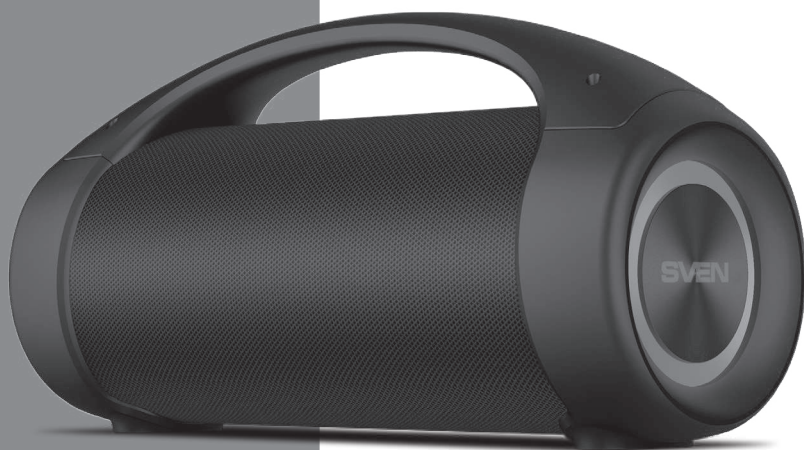


SVEN®

Портативная акустическая
система с Bluetooth
и FM-радио

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



PS-370

www.sven.fi

Благодарим Вас за покупку акустической системы ТМ SVEN!

АВТОРСКОЕ ПРАВО

© 2021. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

СОДЕРЖАНИЕ

RUS.....	2
UKR	7
ENG	12

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ

- Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Проверьте комплектность и наличие гарантийного талона. Убедитесь в том, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, разборчивая подпись или штамп продавца и дата продажи, номер товара совпадает с указанным в талоне. Помните, что при утрате гарантийного талона или несовпадении номеров вы лишаетесь права на гарантийный ремонт.
- Прежде чем устанавливать и использовать изделие, внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.
- Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке.
- Не требует специальных условий для реализации.
- Утилизировать в соответствии с правилами утилизации бытовой и компьютерной техники.

НАЗНАЧЕНИЕ

Портативная акустическая система с Bluetooth и FM-радио SVEN PS-370 предназначена для работы с ПК, ноутбуками и прочими мобильными устройствами посредством передачи данных по протоколу Bluetooth. Ее можно также использовать в интернет-телефонии, при проведении видеоконференций, в мультимедийных приложениях и интерактивных играх. Имеется встроенный FM-тюнер и проигрыватель с USB-flash карт памяти.

КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Акустическая система — 1 шт.
- Кабель питания USB к Type-C — 1 шт.
- Антенна/сигнальный кабель mini-jack к mini-jack — 1 шт.
- Руководство пользователя — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

Техническая поддержка размещена на сайте www.sven.fi.

Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного Руководства.

ОСОБЕННОСТИ

- Беспроводная передача сигнала по Bluetooth
- Воспроизведение музыки с USB-flash карт памяти
- Встроенное FM-радио
- Возможность проводного подключения к источнику звука
- Защита от воды (IPx5)
- Беспроводное соединение двух колонок к одному источнику

Устройство АС

- ① Индикатор
- ② Подключение дополнительной АС (длительное нажатие в режиме Bluetooth)
- ③ Кнопка Воспроизведение/Пауза (в режиме Проигрывателя и Bluetooth); Автопоиск радиостанций (длительное нажатие в режиме FM-радио); Выключение звука (короткое нажатие в режиме FM-радио или AUX); Отсоединение от подключенного устройства (длительное нажатие в режиме Bluetooth)
- ④ Кнопка увеличения громкости (короткое нажатие); Переход на следующий трек (длительное нажатие в режиме Проигрывателя и Bluetooth); Переход на следующую станцию (длительное нажатие в режиме FM-радио)
- ⑤ AUX: разъем для проводного подключения к источнику сигнала
- ⑥ DC 5V: разъем USB Type C для подключения АС к зарядному устройству, порту USB ноутбука/ПК
- ⑦ Включение/выключение АС (длительное нажатие)
- ⑧ Переключение режимов работы: Bluetooth/Радио /Проигрыватель/ AUX (короткое нажатие); Включение/выключение подсветки (длительное нажатие)
- ⑨ Кнопка уменьшения громкости (короткое нажатие); Переход на предыдущий трек (длительное нажатие в режиме Проигрывателя и Bluetooth); Переход на предыдущую станцию (длительное нажатие в режиме FM-радио)
- ⑩ USB: разъем USB для подключения USB-flash

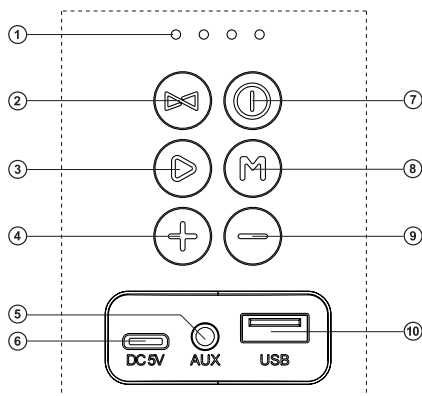


Рис. 1.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Внимание! *Перед началом эксплуатации необходимо полностью зарядить аккумулятор. Зарядка аккумулятора AC*

- Подсоедините AC к USB-порту ПК или USB-зарядному устройству с помощью кабеля USB к Type-C (из комплекта). При зарядке индикатор ① мигает и показывает уровень заряда.
- В AC используется аккумулятор в качестве интегральной части оборудования, поэтому не пытайтесь удалить его или заменить, так как это может привести к аннулированию гарантии или к повреждению самого устройства.

РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Режим Bluetooth

- Беспроводная передача данных по протоколу Bluetooth позволяет подключить AC без проводов к совместимым устройствам. Максимальный радиус действия передачи данных составляет 10 м. Такие препятствия, как стены, а также другие электронные устройства могут мешать передаче сигнала.
- Включите AC в режим Bluetooth.
- На источнике сигнала (телефон, ноутбук, смартфон и пр.) необходимо выбрать режим поиска устройств Bluetooth. На экране отобразится наименование «SVEN PS-370», с которым необходимо установить соединение*.
- При удачном подключении в AC раздаётся короткий звуковой сигнал, индикация режима поиска прекращается**.

Режим Радио

Внимание! *Для улучшения качества приема радиосигнала, подключите сигнальный кабель mini-jack к mini-jack (из комплекта) к входу AUX или кабель USB к Type-C (из комплекта) к входу USB.*

- Включите AC в режиме радио – нажмите кнопку ⑥ несколько раз, пока AC не перейдет в режим радио. Долговременное нажатие кнопки ③ активирует режим автопоиска. После завершения сканирования автоматически включится первая найденная радиостанция. Кнопками ④ и ⑨ (длительное нажатие) выберите нужную радиостанцию.

Режим Проигрывателя

- При установке USB-flash при включенной AC, воспроизведение начнётся автоматически. С помощью кнопки ③ переключаются режимы Воспроизведение/Пауза. Кнопками ④ (предыдущий трек) и ⑨ (следующий трек) (длительное нажатие) можно управлять треками.

* Для соединения с некоторыми моделями устройств по Bluetooth, возможно, потребуется ввести код «0000».

** Если изделие уже авторизовано в списке устройств источника, то повторная активация режима поиска необязательна. Выберите имя изделия «SVEN PS-370» и команду «подключиться» на источнике сигнала.

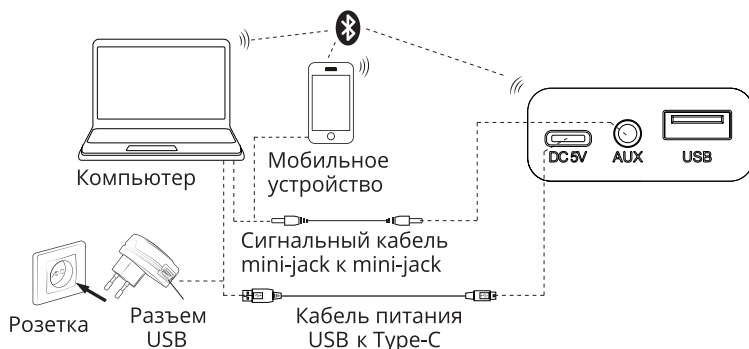


Рис. 2. Схема подключения

Использование в проводном режиме (AUX)

- Подключите кабель 3,5 мм mini-jack – 3,5 мм mini-jack (из комплекта) к входу AUX, а разъем 3,5 мм к источнику сигнала.
- Включите AC в режим AUX – нажмите кнопку ⑧ несколько раз, пока AC не перейдет в режим AUX.

Подключение дополнительной AC

К модели PS-370 можно подключить дополнительную AC (только в режиме Bluetooth):

- Включите обе AC в режим Bluetooth;
- Убедитесь, что обе PS-370 не подключены к источнику сигнала по Bluetooth;
- Нажмите и удерживайте кнопку ② на обеих колонках. (Обе AC должны находиться в режиме поиска);
- При удачном подключении на обеих AC раздаётся короткий звуковой сигнал;
- Подключите источник сигнала к AC.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и единицы измерения	Значение
Частотный диапазон, Гц	70 – 20 000
Выходная мощность (RMS), Вт	40 (2 × 20)
Мембрана, мм	Ø 70
Номинальный ток потребления, А	0,25
Ёмкость аккумулятора, мА*ч	3600 (2 шт.)
Питание	USB/ $\pm$ 5V
Вес, г	2500
Размеры, мм	360 × 147 × 190

Примечания:

- Приведенные технические характеристики справочные и не могут служить основанием для претензий.
- Продукция ТМ SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.

Дякуємо Вам за купівлю акустичної системи TM SVEN!

АВТОРСЬКЕ ПРАВО

© 2021. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Незважаючи на докладені зусилля зробити Керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

ЗМІСТ

RUS	2
UKR	7
ENG	12

РЕКОМЕНДАЦІЇ ПОКУПЦЕВІ

- Аккуратно розпакуйте виріб, простежте за тим, щоб усередині коробки не залишилися якенєбудь приладдя. Перевірте пристрій на предмет пошкоджень. Якщо виріб пошкоджено при транспортуванні, зверніться у фірму, що здійснює доставку; якщо виріб не функціонує, відразу ж зверніться до продавця.
- Просимо Вас перевірити комплектність і наявність гарантійного талона. Переконайтеся в тому, що в гарантійному талоні проставлено штамп магазину, розбірливий підпис або штамп продавця і дата продажу, номер товару співпадає зі вказаним у талоні. Пам'ятайте, що при втраті гарантійного талона або неспівпаданні номерів ви втрачаєте право на гарантійний ремонт.
- Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на увесь період користування.
- Перевезення і транспортування обладнання допускається лише у заводській упаковці.
- Не вимагає спеціальних умов для реалізації.
- Утилізацію проводити відповідно до правил утилізації побутової та комп'ютерної техніки.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Портативна акустична система з Bluetooth та FM-радіо SVEN PS-370 призначена для роботи з ПК, ноутбуками та іншими мобільними пристроями за допомогою передачі даних за протоколом Bluetooth. Її також можна використовувати в інтернет-телефонії, під час проведення відеоконференцій, в мультимедійних додатках та інтерактивних іграх. FM-тюнер і програвач з USB-flash у комплекті.

КОМПЛЕКТНІСТЬ

- Акустична система — 1 шт.
- Кабель живлення USB до Type-C — 1 шт.
- Антена/сигнальний кабель mini-jack до mini-jack — 1 шт.
- Керівництво користувача — 1 шт.
- Гарантійний талон — 1 шт.

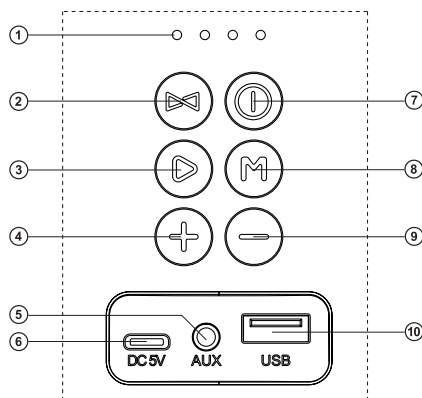
**Технічна підтримка розміщена на сайті www.sven.fi.
Також тут Ви зможете знайти оновлену версію цього Керівництва.**

ОСОБЛИВОСТІ

- Безпроводна передача сигналу через Bluetooth
- Відтворення музики з USB-flash карт
- Вмонтоване FM-радіо
- Можливість підключення до джерела звуку за допомогою кабелю
- Захист від води (IPx5)
- Безпроводний зв'язок двох колонок до одного джерела

Конструкція АС

- ① Індикатор
- ② : Підключення додаткової АС (тривале натиснення у режимі Bluetooth)
- ③ : Кнопка Відтворення/Пауза (режимі Програвач та Bluetooth); Автопошук радіостанцій (тривале натиснення у режимі FM-радіо); Вимикання гучності (короткочасне натиснення у режимі FM-радіо та AUX); Від'єднання від підключеного пристрою (тривале натиснення у режимі Bluetooth)
- ④ : Кнопка збільшення рівня гучності (короткочасне натиснення); Перехід до наступного треку (тривале натиснення у режимі Програвач та Bluetooth); Перехід до наступної станції (тривале натиснення у режимі FM-радіо)
- ⑤ AUX: роз'єм для провідного підключення до джерела сигналу
- ⑥ DC 5V: роз'єм USB Type C для підключення АС до зарядного пристрою, порту USB ноутбука/ПК
- ⑦ : Увімкнення/вимкнення АС (тривале натиснення)
- ⑧ : Перемикач режимів роботи: Bluetooth/Радіо/Програвач/AUX (короткочасне натиснення); Увімкнення/вимкнення підсвітки (тривале натиснення)
- ⑨ : Кнопка зменшення рівня гучності (короткочасне натиснення); Перехід на попередній трек (тривале натиснення у режимі Програвач і Bluetooth); Перехід на попередню станцію (тривале натиснення у режимі FM-радіо)
- ⑩ USB: роз'єм для підключення USB-flash



Мал. 1.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Увага! Перед початком експлуатації необхідно повністю зарядити акумулятор.

Заряджання акумулятора АС

- Під'єднайте АС до USB-порту ПК або USB-зарядного пристрою за допомогою кабелю USB до Type-C (з комплекту). Під час заряджання індикатор ❶ блимає і показує рівень заряду.
- У АС використовується батарея як інтегральна частина устаткування, тому не намагайтеся видалити або замінити її, оскільки це може спричинити анулювання гарантії або пошкодження пристрою.

РЕЖИМИ РОБОТИ**Режим Bluetooth**

- Безпроводна передача даних за протоколом Bluetooth дає змогу підключити АС без кабелю до сумісних пристроїв. Максимальний радіус дії передачі даних становить 10 м. Такі перешкоди, як стіни, а також інші електронні пристрої можуть завадити передачі сигналу.
- Увімкніть АС в режим Bluetooth.
- На джерелі сигналу (телефон, ноутбук, смартфон тощо) потрібно вибрати режим пошуку пристроїв Bluetooth. На екрані відображатиметься найменування «SVEN PS-370», з яким потрібно встановити з'єднання*.
- Якщо підключення вдале, в АС лунає короткий звуковий сигнал, індикація режиму пошуку припиняється**.

Режим Радіо

Увага! Для поліпшення якості прийому радіосигналу, підключіть сигнальний кабель mini-jack до mini-jack (з комплекту) до входу AUX або кабель USB до Type-C (з комплекту) до входу USB.

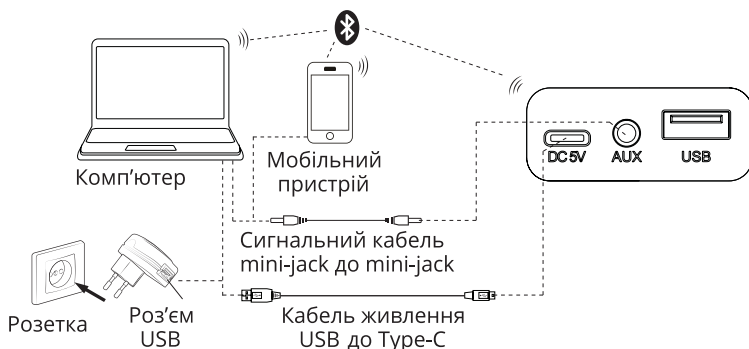
- Увімкніть АС в режимі радіо – натисніть кнопку ❸ декілька разів, доки АС не перейде в режим радіо. Довготривале натиснення кнопки ❸ активує режим автопошуку. Після завершення сканування автоматично увімкнеться перша знайдена радіостанція. Кнопками ❹ і ❺ (тривале натиснення) виберіть потрібну радіостанцію.

Режим Програвача

- При встановленні USB-flash при увімкненні АС, відтворення почнеться автоматично. За допомогою кнопки ❸ перемикаються режими Відтворення/Пауза. Кнопками ❹ (попередній трек) і ❺ (наступний трек) (тривале натиснення) можна управляти треками.

* Для з'єднання з деякими моделями пристроїв через Bluetooth, можливо, треба буде ввести код «0000».

** Якщо вибір вже прописано в списку пристроїв джерела звуку, то повторна активація режиму пошуку не обов'язкова. Виберіть лише ім'я виробу «SVEN PS-370» і команду «підключитися» на джерелі звуку.



Мал. 2. Схема підключення

Використання у провідному режимі (AUX)

- Підключіть кабель 3,5 мм mini-jack – 3,5 мм mini-jack (з комплекту) до входу AUX, а роз'єм 3,5 мм до джерела сигналу.
- Увімкніть АС в режимі AUX – натисніть кнопку ⑧ кілька разів, поки АС не перейде в режим AUX.

Підключення додаткової АС

До моделі PS-370 можна підключити додаткову АС (тільки в режимі Bluetooth):

- Увімкніть обидві АС в режим Bluetooth;
- Переконайтеся, що обидві PS-370 не підключені до джерела сигналу по Bluetooth;
- Натисніть і утримуйте кнопку ② на обох колонках. (Обидві АС мають знаходитися в режимі пошуку);
- При вдалому підключенні двох АС між собою, пролунає короткий звуковий сигнал;
- Підключіть джерело сигналу до АС.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики та одиниці вимірювання	Значення
Частотний діапазон, Гц	70 – 20 000
Вихідна потужність (RMS), Вт	40 (2 × 20)
Мембрана, мм	Ø 70
Номінальний струм, А	0,25
Ємність акумулятора, мА*год	3600 (2 шт.)
Живлення	USB/ $\pm$ 5V
Вага, г	2500
Розміри, мм	360 × 147 × 190

Примітки:

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- Продукція ТМ SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики та комплектність можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

Congratulations on your purchase of the SVEN speaker system!

COPYRIGHT

© 2021. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).
This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

TRADEMARKS

All trademarks are the property of their legal holders.

NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this Manual is given on «as is» terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this Manual.

CONTENTS

RUS	2
UKR	7
ENG	12

BUYER RECOMMENDATIONS

- Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damage; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.
- Check up the package contents and availability of the warranty card. Make sure the warranty card has a shop stamp, a legible signature or the seller's stamp and purchase date, and the goods number corresponds to that in the warranty card. Remember: in case of warranty card loss or discrepancy of numbers you forfeit the right for warranty repairs.
- Before installing and using the speaker system, read this Manual carefully and keep it for future reference.
- Shipping and transportation equipment is permitted only in the original container.
- Does not require special conditions for realization.
- Dispose of in accordance with regulations for the disposal of household and computer equipment.

APPLICATION

SVEN PS-370 portable multimedia speaker system with Bluetooth and FM-radio is designed for operation with PC, notebooks and other mobile devices by means of data transfer via Bluetooth protocol. It can be also used in internet telephony, during video conferences, in multimedia applications, in interactive games. There is a built in FM-tuner, and player with USB flash memory card.

PACKAGE CONTENTS

- Speaker system — 1 pc
- USB to Type-C power cable — 1 pc
- Antenna/mini-jack to mini-jack signal cable — 1 pc
- User Manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

Technical support is on www.sven.fi.

SPECIAL FEATURES

- Bluetooth wireless signal transmission
- Built-in audio files player from USB-flash card storage devices
- Built-in FM tuner
- Wired connection
- Waterproof (IPx5)
- Wireless connection of two speakers to one source

Speaker system description

- ① Indicator
- ② : Connecting an additional speaker (long pressing in Bluetooth mode)
- ③ : Play/Pause button (in Player and Bluetooth mode);
Start/Stop auto scan (long pressing in Radio mode);
Mute (short pressing in Radio mode or AUX);
Disconnect from device (long pressing in Bluetooth mode)
- ④ : Volume increase button (short pressing);
Next track (long pressing in Player and Bluetooth mode);
Next station (long pressing in Radio mode)
- ⑤ AUX: 3.5 mm mini-jack for audio signal connecting (phone, MP3 player, etc.)
- ⑥ DC 5V: USB Type C jack for charger connecting speaker system to laptop/PC USB port
- ⑦ : POWER button (long pressing)
- ⑧ : Switch mode button: Bluetooth/FM/Player/AUX (short pressing);
ON/OFF backlight (long pressing)
- ⑨ : Volume decrease button (short pressing);
Previous track (long pressing in Player and Bluetooth mode);
Previous station (long pressing in Radio mode)
- ⑩ USB: USB-flash card slot

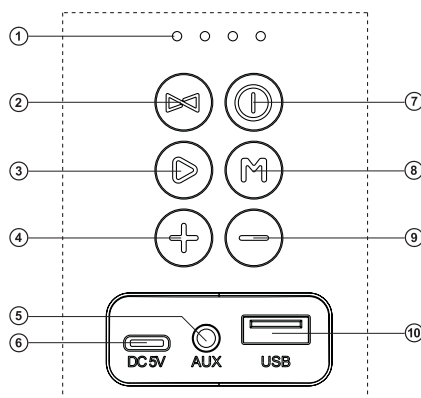


Fig. 1.

CONNECTION AND OPERATION

Attention! The built-in battery must be charged completely prior to the application.

Speaker system battery charging

- Connect speaker system to a USB port of PC or USB charger using USB Type-C to USB cable (included). During battery charging the indicator ① flashes and shows the charge level.
- The battery is used in the speaker system as an integral part of the device, therefore do not try to extract or replace it, because this can result in the warranty cancellation or the device damage.

OPERATION MODES**Bluetooth mode**

- Wireless data transfer via the Bluetooth protocol enables to connect speaker system to compatible devices. Maximum radius of action of data transfer is 10 m. Such obstacles as walls or other electronic devices can interfere with the signal transfer.
- Turn on the speaker in Bluetooth mode.
- It is necessary to select the search mode of devices with Bluetooth on a signal source (telephone, notebook, smartphone, etc.). «SVEN PS-370» message will be displayed on the screen which is to be connected to*.
- When connection is successful, there will be a short beep and the indication of the search mode on speaker system is over**.

Radio mode

Attention! To improve the quality of radio reception, connect the mini-jack signal cable to the mini-jack (included) to the AUX input or cable USB to USB Type-C (included) to the USB input.

- Turn on the speaker system – press button ⑧ several times until, the radio mode will turn on. Long-term pressing button ③ activates auto search mode. After scanning completion, the first scanned radio station will start to operate automatically. With buttons ④ and ⑨ (long pressing) select a desired radio station.

Player mode

- The system will enter the Player mode automatically when USB flash is connected. Use button ③ to switch between Play/Pause modes. You can control tracks by using buttons ④ (previous track) and ⑤ (next track) (long pressing).

The use in the wired mode (AUX)

- Connect the 3.5 mm mini-jack cable to the 3.5 mm mini-jack (included) to the AUX input and the 3.5 mm jack to the signal source.
- Turn on the speaker in AUX mode – press the button ⑧ several times until the speaker goes into AUX mode.

* You might have to enter «0000» code to connect some models of devices via Bluetooth.

** If the item has been already registered in the device list of a source, then the second search mode activation is not obligatory. Choose the item name «SVEN PS-370» and the «connect» command on the source.

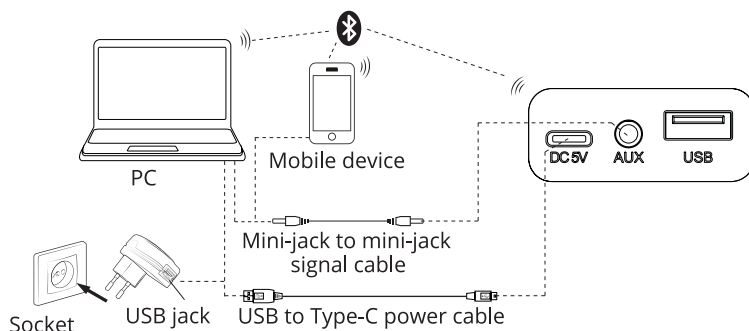


Fig. 2. Connection diagram

Connecting an additional speaker

For model PS-370 you can connect an additional speaker (Bluetooth mode only):

- Turn both speakers into Bluetooth mode;
- Make sure both PS-370s are not connected to a signal source via Bluetooth;
- Press and hold button ② on both speakers. (Both speakers must be in search mode);
- If two speakers are successfully connected between themselves, there will be a short beep;
- Connect the signal source to the speaker.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value
Frequency response, Hz	70 – 20 000
Output power (RMS), W	40 (2 × 20)
Membrane, mm	Ø 70
Rated current consumption, A	0.25
Battery capacity, mA * h	3600 (2 pcs)
Power supply	USB/ --- 5V
Weight, g	2500
Dimensions, mm	360 × 147 × 190

Notes:

- **Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.**
- **Technical specifications and package contents are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.**

Technical support is on www.sven.fi.

Портативная акустическая система с Bluetooth и FM-радио

SVEN®

Модель: PS-370

Импортер в России: ООО «Регард», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д.75, стр. 5. Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 56, стр. 1. Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте www.sven.fi. Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 2 года. Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Коталахдентие, 15. Сделано в Китае.

Модель: PS-370

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область, м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31, телефон (044) 233-65-89/98. Призначення, споживчі властивості та відомості про безпеку товару дивіться у Керівництві з експлуатації. Умови гарантійного обслуговування дивіться в гарантійному талоні або на сайті www.sven.fi. Гарантійний термін: 12 міс. Строк служби: 2 роки. Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок. Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці.

Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Виготовлено під контролем «Свен Скандинавія Лимитед», 48310, Фінляндія, Котка, Коталахдентіє, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road, № 02-02, Singapore, 427447.
Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

® Registered Trademark
of Oy SVEN
Scandinavia Ltd. Finland.



PS-370